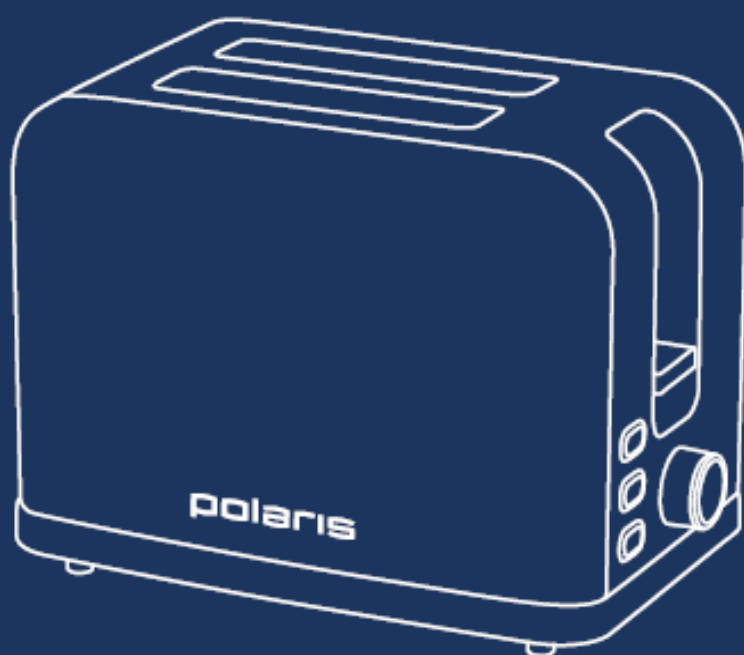


# polaris

since 1995



## **PET 0923**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки POLARIS.

Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно и полностью изучите данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

### **Внимание!**

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

# СОДЕРЖАНИЕ

Общая информация	4
Сфера использования	4
Комплектация	4
Общие указания по безопасности при работе с электроприборами	5
Специальные указания по безопасности прибора	6
Описание прибора	8
Подготовка к работе и использование	9
Эксплуатация	10
Чистка и уход	12
Хранение	12
Реализация	12
Транспортировка	13
Требования по утилизации	13
Технические характеристики	13
Поиск и устранение неисправностей	14
Информация о сертификации	15
Гарантийные обязательства	16

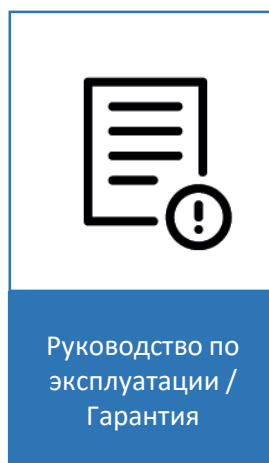
# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения тостера электрического POLARIS, модель **РЕТ 0923** (далее по тексту – прибор, тостер).

## СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения в соответствии с данным Руководством:
  - в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений;
  - потребителями гостиниц, отелей и других мест, предназначенных для проживания
  - в местах, предназначенных для ночлега и завтрака.
2. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки непищевых продуктов.
3. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



- |   |       |
|---|-------|
| • Прибор в комплекте                      | 1 шт. |
| • Руководство по эксплуатации             | 1 шт. |
| • Гарантийный талон                       | 1 шт. |
| • Список авторизованных сервисных центров | 1 шт. |

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Используйте прибор только по назначению.
- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда выключайте его.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.



**Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.**

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не мойте прибор в посудомоечной машине. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.



1  
Не подвергайте прибор экстремальным внешним воздействиям



2  
Защищайте прибор от любых ударов



3  
Не ставьте прибор на неустойчивые поверхности!



4  
Не ставьте прибор в раковину!  
Корпус прибора должен быть сухим!

- При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что рычаг находится в положении «ВЫКЛ».
- Используйте прибор в сухом помещении. Не используйте прибор вне помещений! Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

- Прибор предназначен для использования в быту.
- Устанавливайте прибор на ровную устойчивую несгораемую поверхность на безопасном расстоянии от сгораемых предметов и элементов интерьера.
- Прибор должен использоваться только в вертикальном положении.
- Будьте осторожны, так как во время работы металлические части прибора сильно нагреваются.
- Не ставьте прибор близко к легко деформирующимся от высокой температуры предметам.
- Не кладите, на прибор, и не храните рядом с прибором легковоспламеняющиеся предметы и жидкости.
- Никогда не ставьте на прибор посуду и другие посторонние предметы.

- Не используйте тостер в качестве источника тепла и для сушки каких-либо продуктов и предметов.
- Не поджаривайте в тостере хлеб с маслом и другими продуктами.
- Не кладите в тостер хлеб, упакованный в фольгу и другие материалы.
- Не используйте тостер для поджаривания хлеба и разогрева на подставке одновременно.
- Не передвигайте работающий прибор.
- Не извлекайте тосты из работающего прибора.
- Не позволяйте крошкам накапливаться внутри тостера. Регулярно очищайте тостер в соответствии с рекомендациями раздела «Чистка и уход». Не используйте тостер без поддона для сбора крошек.
- Во время приготовления тостов ни в коем случае не накрывайте прибор.
- Не используйте острые предметы для извлечения продуктов из тостера.



### Внимание!

При слишком долгой обработке тосты могут воспламениться.

Не используйте прибор около занавесок, а также под ними, или другими легко воспламеняющимися предметами.



**НИКОГДА** не пытайтесь извлечь застрявший в тостере хлеб, предварительно не отключив его от сети.



1  
Держите прибор  
вдали от детей во  
избежание  
несчастного случая



2  
НИКОГДА не  
пытайтесь извлечь  
застрявший в тостере  
хлеб,  
предварительно не  
отключив его от сети



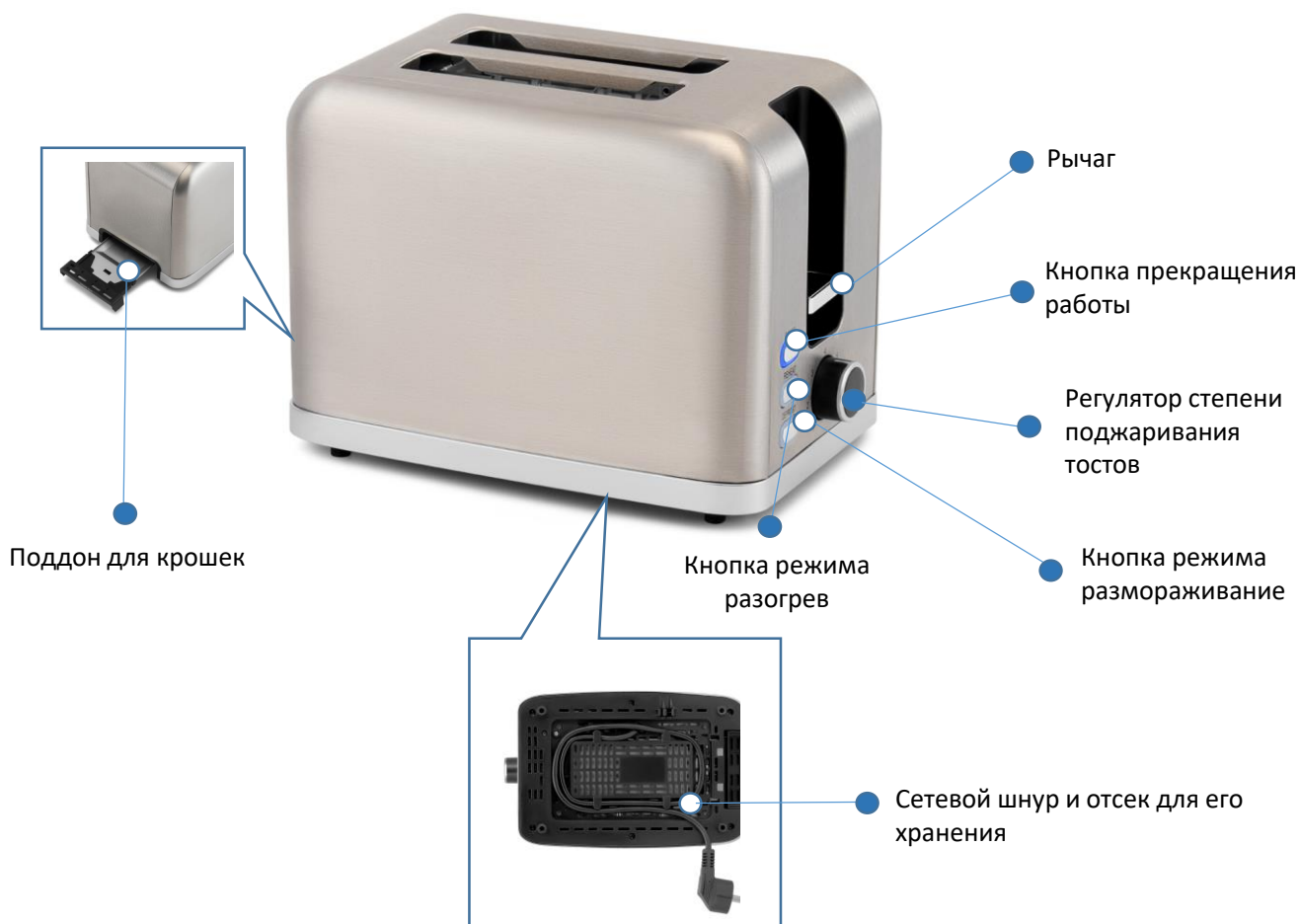
3  
Не используйте  
острые предметы для  
извлечения  
продуктов из тостера



4  
При слишком долгой  
обработке тосты  
могут  
воспламениться. Не  
используйте прибор  
около занавесок или  
другими легко  
воспламеняющимися  
предметами

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Тостер предназначен для поджаривания ломтиков хлеба, а также разогрева и размораживания хлебобулочных изделий.



## ВНИМАНИЕ!

Качество прожарки и степень подрумянивания тостов в первую очередь зависит от сорта и свежести хлеба, а также от толщины ломтиков.



## На заметку!

Для получения идеального результата рекомендуем использовать специализированный нарезанный тостовый хлеб.



# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## Перед первым использованием

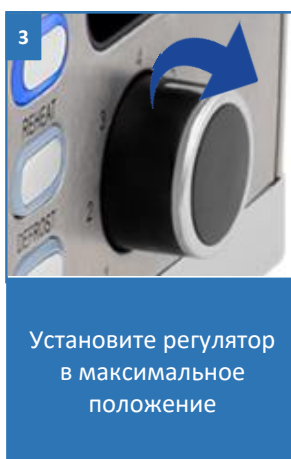
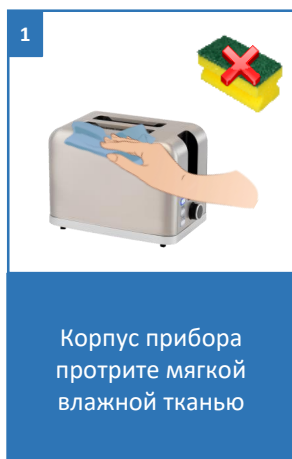
- Удалите с тостера упаковочный материал.
- Корпус прибора протрите мягкой тканью.
- Перед первоначальным включением тостер следует тщательно очистить (см. раздел «ЧИСТКА и УХОД»).
- Ничего не загружая в тостер, включите его, установите «Регулятор степени поджарки тостов» в максимальное положение, и нажмите на рычаг до его фиксации в нижнем положении.



### ВНИМАНИЕ!

Рычаг фиксируется в нижнем положении только, когда прибор подключен к сети.

- Повторите данную процедуру еще раз. При этом следует проветривать помещение. При первоначальном включении нагревательные элементы могут испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности. При первом использовании или после продолжительного перерыва в работе возможно появление слабого запаха сгоревшей пыли, осевшей на нагревательном элементе.

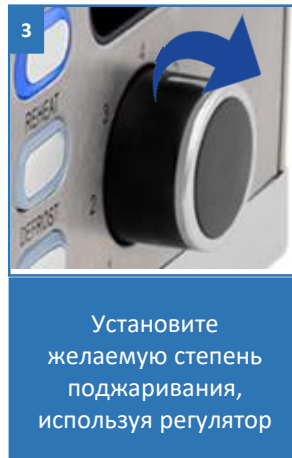
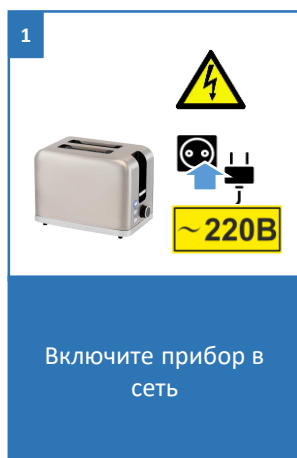


# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подключите тостер к сети.
- Загрузите подготовленные ломтики хлеба в отверстие для тостов. (Толщина ломтиков не должна превышать 15 мм).
- Установите желаемую степень поджаривания, используя «Регулятор степени поджарки тостов».
- Нажмите на рычаг до его фиксации в нижнем положении. Тостер автоматически начнет работать.
- Когда тосты приготовятся, рычаг встанет в исходное положение и тостер автоматически выключится.
- Если вы хотите прервать процесс приготовления тостов, нажмите кнопку «Прекращения работы».

Таблица 1

Уровень	Степень прожаривания	Тип хлеба для данного уровня прожаривания
1 – 3	Разогрев	Тонкие ломтики
3 – 5	Средняя степень поджаривания	Обычный хлеб
5 – 7	Сильная степень поджаривания	Замороженный хлеб Ржаной хлеб



## Использование режима «Размораживание»

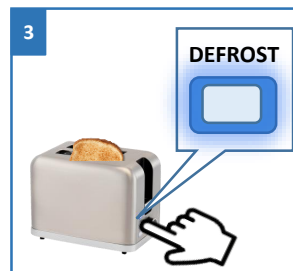
- Установите степень поджаривания в соответствии с таблицей выше для замороженного хлеба (уровень 5-7).
- Для поджаривания замороженных хлебобулочных изделий после того, как вы опустили рычаг, нажмите среднюю кнопку «Режима размораживания». При этом загорится световой индикатор работы. (рис. 3)



1  
Установите степень поджаривания на 5-7



2  
Нажмите на рычаг до его фиксации в нижнем положении.



3  
Нажмите кнопку «Режим размораживания». Загорится световой индикатор

## Использование режима «Разогрев»

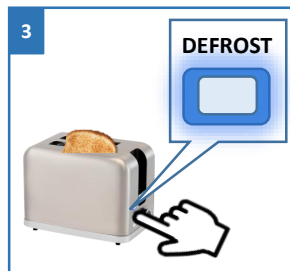
- При необходимости вы можете разогреть остывшие тосты.
- Загрузите тосты, установите степень поджаривания в соответствии с таблицей выше (уровень 1-3), нажмите на рычаг и нажмите кнопку «режима разогрев». При этом загорится индикаторная лампочка. (рис. 3)
- В этом режиме тосты можно подогреть без дополнительного поджаривания.



1  
Установите степень поджаривания на 1-3



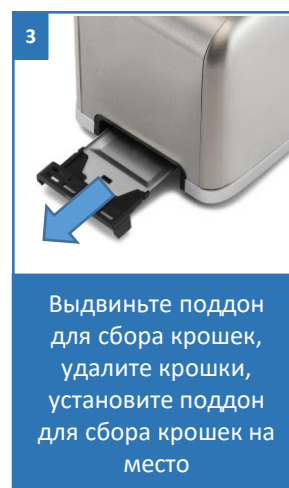
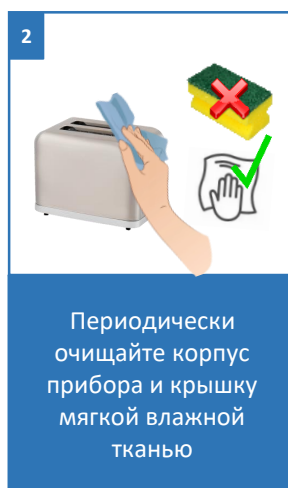
2  
Нажмите на рычаг до его фиксации в нижнем положении.



3  
Установите степень поджаривания на 1-3, нажмите рычаг, нажмите кнопку «Разогрев»

# ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой отключите тостер от сети и дайте ему остыть.
2. Для чистки прибора не пользуйтесь абразивными веществами.
3. Никогда не погружайте тостер в воду. Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
4. Протирайте внешнюю поверхность прибора влажной тряпочкой, затем вытрите ее насухо.
5. Выдвиньте поддон для сбора крошек, удалите крошки, установите поддон для сбора крошек на место.
6. Во избежание повреждения прибора никогда не помещайте посторонние предметы в отверстие для тостов.
7. Для предотвращения специфического запаха при нагреве, храните тостер в прохладном, сухом месте, отдельно от сильно пахнущий продуктов.



# ХРАНЕНИЕ

- Храните в сухом прохладном месте в оригинальной упаковке.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

# РЕАЛИЗАЦИЯ

Правила реализации не установлены.

# ТРАНСПОРТИРОВКА

- Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида.
- При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку
- Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.



Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электроприборами.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**РЕТ 0923-** тостер бытовой электрический торговой марки POLARIS

Напряжение: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 930 Вт

Класс защиты – I

**Примечание:** вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между руководством и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Способ устранения
Рычаг не фиксируется в нижнем положении	Штепсельная вилка не включена в розетку	Хорошо вставьте вилку в розетку.
	Тостер используется несколько раз подряд	Если тостер используется более 4 раз подряд, делайте перерыв на 1 минуту после каждого использования
Кнопки регулирования степени обжаривания, размораживания и подогрева не работают	Не опущен рычаг каретки	Сначала следует опустить рычаг каретки, а потом нажать необходимую кнопку. Кнопка выбора степени обжаривания не работает, если включена
Хлеб не поднимается после завершения обжаривания.	Ломтик хлеба деформировался	Поднимите рычаг каретки вручную. Используйте ломтики хлеба правильного размера
	Использовался слишком большой или слишком маленький ломтик	
Тосты имеют слишком темный или слишком светлый цвет.	Ломтик хлеба слишком толстый	Если тостер используется более 4 раз подряд, делайте перерыв на 1 минуту после каждого использования
	Неправильно выбрана степень обжаривания	
	Тостер используется несколько раз подряд	



Во избежание риска пожара, поражения электрическим током, получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электроприборами.



**Внимание!** Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.

# ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя.

Конструкция прибора соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», а также ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».



**Срок службы изделия:** 3 года

**Гарантийный срок на изделие:** 3 года

Дата изготовления указана на шильдике.

## **Изготовитель:**

POLARIS CORPORATION LIMITED - ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛИМИТЕД  
Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Импортер:** ООО "Континент", Россия, 115419, г. Москва,  
улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13  
Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах  
Таможенного Союза:

ООО "Поларис Инт", Россия, 105005, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26  
Телефон единой справочной службы: 8-800-700-11-78

## **Произведено в Китае на заводе:**

YUYAO CITY FUDA ELECTRONIC CO., LTD  
No.187, Changyuan Road, Yuyao City, Zhejiang Province, China  
ЮЯО СИТЙ ФУДА ЕЛЕСТРОНИС СО., ЛТД  
Но.187, Схангюан Рoad, Йюяо Ситй, Зхежианг Провинсе, Китай

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие:** Тостер электрический

**Модель:** PET 0923

Настоящая гарантия действует в течение 36 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законами Государств – членов Таможенного Союза «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и внешние изменения изделия, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стертые или исправлены.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.



**Внимание!!** Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, , кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия



### **Шановний покупцю!**

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою **POLARIS**.

Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну.

Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу й догляду за ним.

### **Увага!**

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.

# ЗМІСТ

Загальна інформація	20
Сфера застосування	20
Комплектація	20
Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроприладами	21
Спеціальні вказівки щодо безпеки приладу	22
Опис приладу	24
Підготовка до роботи та використання	24
Експлуатація	26
Чищення та догляд	28
Зберігання	28
Реалізація	28
Транспортування	29
Вимоги щодо утилізації	29
Технічні характеристики	29
Пошук та усунення несправностей	30
Інформація про сертифікацію	31
Гарантійні зобов'язання	32

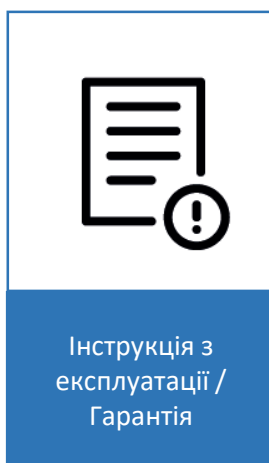
# ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації та зберігання тостера електричного POLARIS, модель **PEТ 0923** (далі за текстом – прилад, тостер).

## СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

1. Прилад призначений для побутового та аналогічного використання відповідно до цієї Інструкції:
  - у пунктах харчування працівників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
  - споживачами готелів та інших місць, призначених для проживання;
  - у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.
2. Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також обробки нехарчових продуктів.
3. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ



- |  |       |
|--|-------|
| • Прилад у комплекті                     | 1 шт. |
| • Інструкція з експлуатації              | 1 шт. |
| • Гарантійний талон                      | 1 шт. |
| • Список авторизованих сервісних центрів | 1 шт. |

# ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- Використовуйте прилад лише за призначенням.
- Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію.
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабеля в жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.
- Прилад та мережевий кабель мають зберігатися таким чином, щоб вони не попадали під дію високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не залишайте прилад під час роботи без нагляду! Якщо Ви більше не користуєтеся приладом, завжди вимикайте його.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду чи знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом.
- Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.



**Увага!** Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою.

- У жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не мийте прилад у посудомийній машині. Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні відразу відключіть прилад від мережі.
- У випадку падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перед повторним використанням прилад має бути перевірений кваліфікованим спеціалістом.
- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується у мережі.
- Прилад можна вмикати лише у мережу з заземленням. Задля Вашої безпеки заземлення має відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.



1  
Не піддавайте прилад екстремальним зовнішнім впливам



2  
Захищайте прилад від будь-яких ударів



3  
Не ставте прилад на нестійкі поверхні!



4  
Не ставте прилад у раковину! Корпус приладу має бути сухим!

- При використанні подовжувача переконайтеся, що він заземлений.
- **Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.**
- Перед увімкненням приладу у мережу переконайтеся, що важіль знаходиться у положенні «ВИМК».
- Використовуйте прилад у сухому приміщенні. Не використовуйте прилад поза приміщеннями! Бережіть прилад від ударів об гострі кути. Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Забороняється також відключати прилад від мережі, тримаючи його за кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляють Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навкруг приладу, оскільки з часом це може призвести до заломлення кабеля.
- Заміну кабеля можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.



**Увага!** Після закінчення терміну служби не викидайте прилад разом з побутовими відходами. Передайте його у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете захистити довкілля.

## СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

- Прилад призначений для використання у побуті.
- Встановлюйте прилад на рівну стійку поверхню, що не горить, на безпечній відстані від предметів, які горять, та елементів інтер'єру.
- Прилад має використовуватися лише у вертикальному положенні.
- Будьте обережними, оскільки під час роботи металеві частини приладу сильно нагріваються.
- Не ставте прилад близько до предметів, що сильно деформуються від високої температури.
- Не кладіть на прилад та не зберігайте поряд з приладом предмети та рідини, які легко займаються.
- Ніколи не ставте на прилад посуд та інші сторонні предмети.

- Не використовуйте тостер у якості джерела тепла та для висушування інших продуктів та предметів.
- Не підсмажуйте у тостері хліб з маслом та іншими продуктами.
- Не кладіть у тостер хліб, запакований у фольгу та інші матеріали.
- Не використовуйте тостер для підсмажування хліба та розігрівання на підставці одночасно.
- Не пересувайте прилад під час роботи.
- Не виймайте тости з приладу під час роботи.
- Не дозволяйте крихтам накопичуватися всередині тостера. Регулярно очищуйте тостер у відповідності до рекомендацій розділу «Чищення та догляд». Не використовуйте тостер без піддону для крихт.
- Під час приготування тостів у жодному разі не накривайте прилад.
- Не використовуйте гострі предмети для виймання продуктів з тостера.



### Увага!

У разі занадто довгої обробки тости можуть займатися.

Не використовуйте прилад коло занавісок, а також під ними або іншими легкозаймистими предметами.



**НІКОЛИ** не намагайтеся витягнути хліб, що застряг у тостері, заздалегідь не відключивши тостер від мережі.



1  
Тримайте прилад подалі від дітей, щоб уникнути нещасного випадку



2  
НІКОЛИ не намагайтеся витягнути хліб, що застряг у тостері, заздалегідь не відключивши тостер від мережі



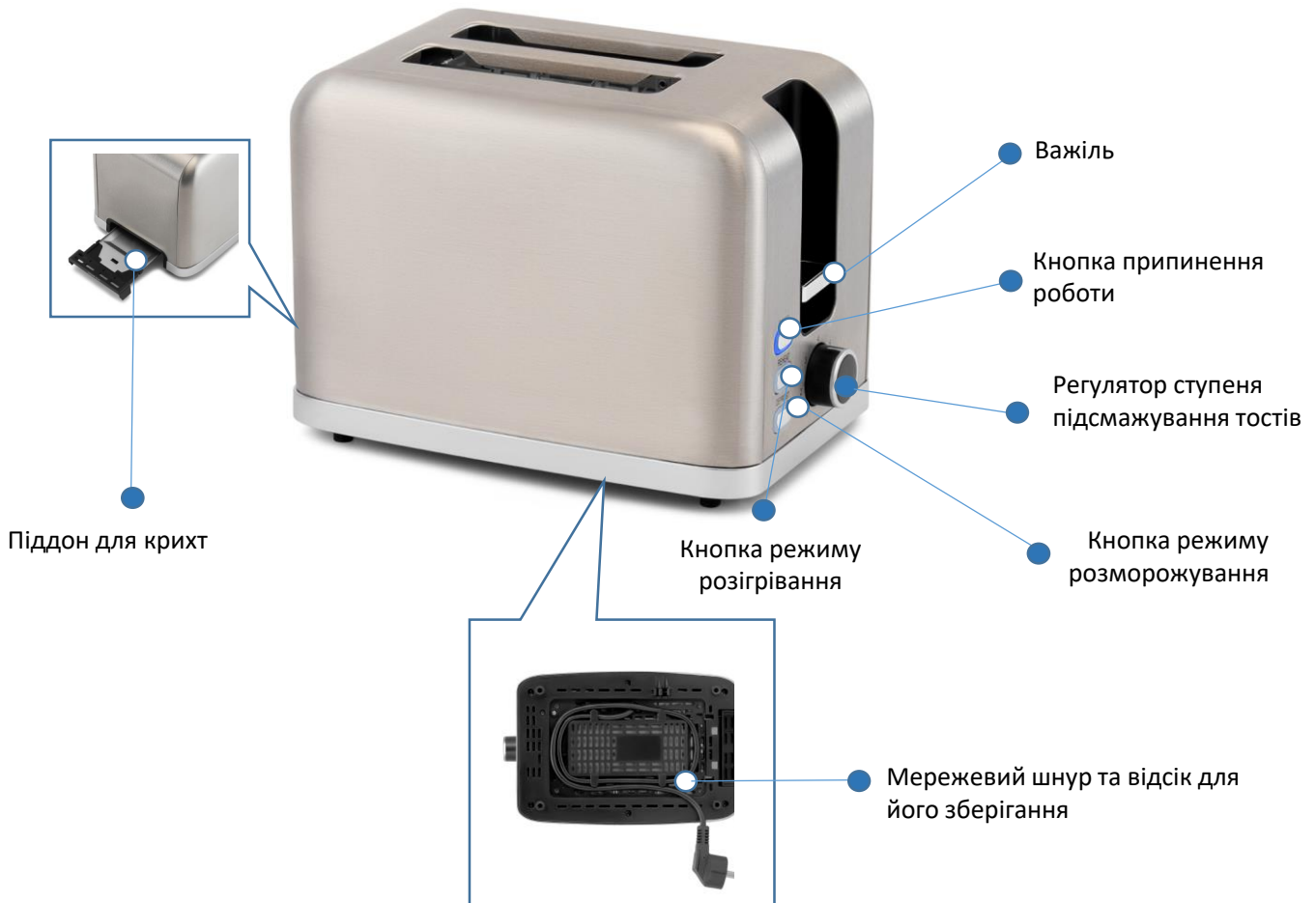
3  
Не використовуйте гострі предмети для виймання продуктів з тостера



4  
У разі занадто довгої обробки тости можуть займатися. Не використовуйте прилад коло занавісок, а також під ними або іншими легкозаймистими предметами

# ОПИС ПРИЛАДУ

Тостер призначений для підсмажування скибок хліба, а також розморожування та розігрівання хлібобулочних виробів.



## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

### Перед першим використанням

- Видаліть з тостера пакувальний матеріал.
- Корпус приладу протріть м'якою тканиною.
- Перед першим увімкненням тостер слід ретельно очистити (див. розділ «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»).
- Нічого не кладучи у тостер, увімкніть його, встановіть «Регулятор ступеню підсмажування тостів» у максимальне положення, натисніть на важіль до його фіксації у нижньому положенні.





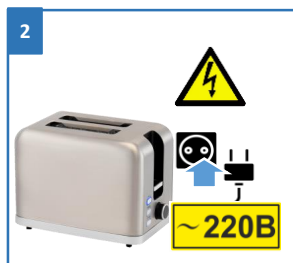
### УВАГА!

Важіль фіксується у нижньому положенні лише тоді, коли прилад підключено до мережі.

- Повторіть цю процедуру ще раз. При цьому слід провітрювати приміщення. Під час першого підключення нагрівальні елементи можуть давати специфічний запах та невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності. Під час першого використання або після тривалої перерви у роботі можлива поява слабкого запаху згорілого пилу, який осів на нагрівальному елементі.



Корпус приладу протріть м'якою вологою тканиною.



Увімкніть прилад у мережу. Нічого не кладіть у тостер.



Встановіть регулятор у максимальне положення



Натисніть на важіль до його фіксації у нижньому положенні



Повторіть цю процедуру ще раз. При цьому слід провітрювати приміщення.



### УВАГА!

Ступінь рум'яності тостів у першу чергу залежить від сорту та свіжості хліба, а також товщини скибок.



### На замітку!

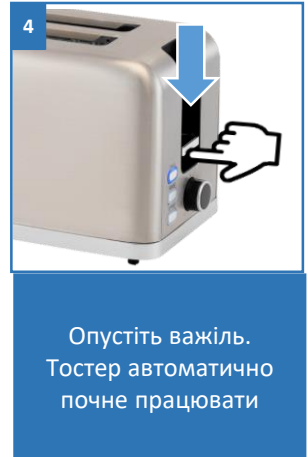
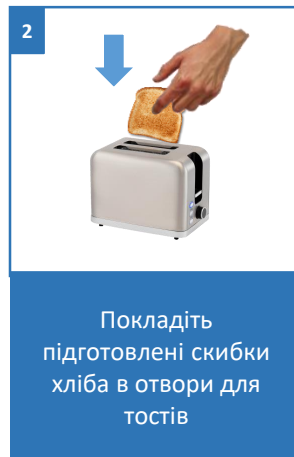
Для отримання ідеального результату рекомендуємо використовувати спеціальний нарізаний тостовий хліб.

# ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Увімкніть тостер у мережу.
- Покладіть підготовлені скибки хліба в отвори для тостів (товщина скибок не має перевищувати 15 мм).
- Встановіть бажаний ступінь підсмажування, використовуючи «Регулятор ступеню підсмажування тостів».
- Опустіть важіль. Тостер автоматично почне працювати.
- Коли тости приготуються, важіль стане у вихідне положення, і тостер автоматично вимкнеться.
- Якщо ви хочете перервати процес приготування тостів, натисніть кнопку «Припинення роботи».

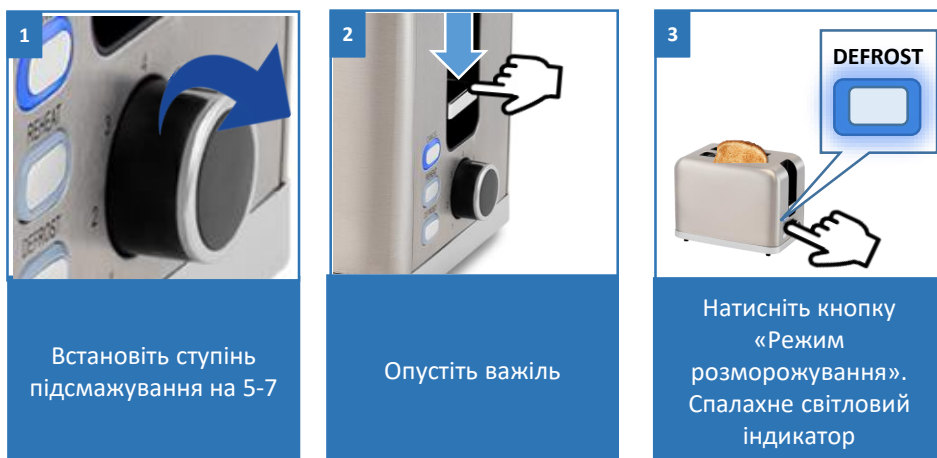
Таблиця 1

Рівень	Ступінь підсмажування	Тип хліба для цього рівня підсмажування
1 – 3	Розігрівання	Тонкі скибки
3 – 5	Середній ступінь підсмажування	Звичайний хліб
5 – 7	Сильний ступінь підсмажування	Заморожений хліб Житній хліб



## Використання режиму «Розморожування»

- Встановіть ступінь підсмажування відповідно до таблиці для замороженого хліба (рівень 5-7).
- Для підсмажування заморожених хлібобулочних виробів після того, як ви опустили важіль, натисніть середню кнопку режиму «Розморожування». При цьому спалахне світловий індикатор роботи (мал. 3)



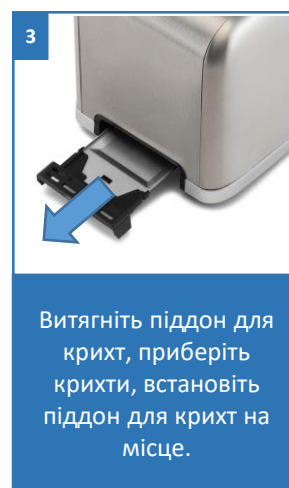
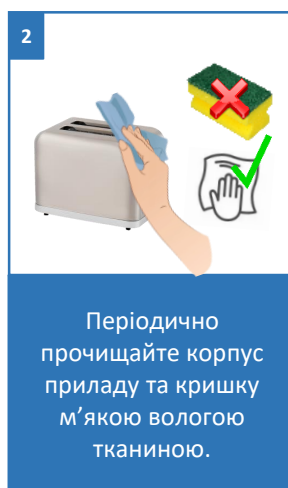
## Використання режиму «Розігрівання»

- За необхідності ви можете розігріти тости, які вже охолонули.
- Покладіть тости, встановіть ступінь підсмажування відповідно до таблиці (рівень 1-3), опустіть важіль та натисніть кнопку режиму «Розігрівання». При цьому спалахне індикаторна лампочка (мал. 3)
- У цьому режимі тости можна підігрівати без попереднього підсмажування.



## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Перед чищенням вимкніть Ваш тостер з мережі та залиште його охолоджуватися.
2. Для чищення приладу не користуйтеся абразивними речовинами.
3. Ніколи не занурюйте Ваш тостер у воду. Завжди стежте за тим, щоб вода не попадала на електричні з'єднання.
4. Протирайте зовнішню поверхню приладу вологою ганчіркою, потім витріть її насухо.
5. Витягніть піддон для крихт, приберіть крихти, встановіть піддон для крихт на місце.
6. Щоб уникнути пошкодження приладу, ніколи не кладіть сторонні предмети в отвори для тостів.
7. Щоб запобігти специфічному запаху при нагріванні, зберігайте Ваш тостер у прохолодному, сухому місці, далеко від продуктів з сильним запахом.



## ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте у сухому прохолодному місці в оригінальній упаковці.
- Електроприлади зберігаються у закритому сухому та чистому приміщенні за температури повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% та за відсутності в навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

## РЕАЛІЗАЦІЯ

Правила реалізації не встановлені.

# ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Електроприлади транспортують усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду.
- При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.
- Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.

## ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до ДСанПіН 2.2.7.029-99 «Гігієнічні вимоги щодо поводження з промисловими відходами та визначення їх класу небезпеки для здоров'я населення.»



**Увага!** Після закінчення терміну служби не викидайте прилад разом з побутовими відходами. Передайте його у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете захистити довкілля.



Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм під час використання вашого приладу, а також його поломки, суворо дотримуйтеся основних заходів безпеки при роботі з цим приладом, а також загальних вказівок з техніки безпеки під час роботи з електроприладами.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**РЕТ 0923-** тостер побутовий електричний торговельної марки POLARIS

Напруга: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Потужність: 930 Вт

Клас захисту – I

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією та виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

# ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Спосіб усунення
Важіль не фіксується у нижньому положенні.	Штепсельна вилка не увімкнена в розетку	Добре вставте вилку у розетку.
	Тостер використовується кілька разів поспіль	Якщо тостер використовується більше 4 разів поспіль, робіть перерву на 1 хвилину після кожного використання
Кнопки регулювання ступеню обсмажування, розморожування та розігрівання не працюють	Не опущений важіль каретки.	Спочатку необхідно опустити важіль каретки, а потім натиснути необхідну кнопку. Кнопка вибору ступеню обсмажування не працює, якщо увімкнена
Хліб не піднімається після завершення обсмажування.	Скибка хліба деформувалась.	Підніміть важіль каретки вручну. Використовуйте скибки хліба правильного розміру.
	Використовувалась надто велика або надто маленька скибка	
	Скибка хліба надто товста	
Тости мають надто темний або надто світлий колір	Неправильно обрано ступінь обсмажування	Якщо тостер використовується більше 4 разів поспіль, робіть перерву на 1 хвилину після кожного використання
	Тостер використовується кілька разів поспіль	



Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм під час використання вашого приладу, а також його поломки, суворо дотримуйтесь основних заходів безпеки при роботі з цим приладом, а також загальних вказівок з техніки безпеки під час роботи з електроприладами.



**Увага!** Якщо з допомогою описаних вище кроків Ви не змогли усунути проблему власними силами, рекомендуємо звернутися, в Авторизований сервісний центр POLARIS.

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Продукція пройшла процедуру підтвердження відповідності вимогам ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів», ТР ЕАЭС 037/2016 «Про обмежене застосування небезпечних речовин у виробках електротехніки та радіоелектроніки» та маркується єдиним знаком обігу продукції на ринку держав-членів Митного союзу.

Інформацію про номер сертифікату/декларації відповідності та термін його дії Ви можете отримати у місці придбання виробу POLARIS або в Уповноваженого представника виробника.

Конструкція приладу відповідає вимогам ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», а також ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів».



**Строк служби виробу:** 3 роки

**Гарантійний строк на виріб:** 3 роки

Дата виготовлення вказана на шильдику.

Виробник:

POLARIS CORPORATION LIMITED - ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛІМІТЕД

Блок 1801, 18/F, Джубілі Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Імпортер в Україні:

ТОВ «МБТ ИНТ», Україна, 02091, місто Київ, вул. Тростянецька, будинок 6-Г.

Зроблено в Китаї.

# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб:** Тостер електричний

**Модель:** PET 0923

Ця гарантія діє протягом 36 місяців від підтвердженої дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу відповідно до чинного законодавства України.

Ця гарантія діє у разі дотримання таких умов:

1. Гарантійні зобов'язання розповсюджуються на усі моделі, які випускаються під торговою маркою POLARIS та були придбані в уповноважених виробником продавців, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб повинен використовуватися відповідно до інструкції з експлуатації та з дотриманням правил та вимог безпеки.
3. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли після передачі товару споживачеві внаслідок:
  - Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
  - Використання приладу з метою, для якої він не призначений;
  - Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, у тому числі поява райдужних та темних плям, а також корозії на металі у місцях пошкодження поверхні та непокритих ділянках металу;
  - Зношування деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток, фільтрів, ущільнювачів та інших деталей з обмеженим строком використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
  - Пошкодження виробу під час транспортування, некоректного його використання, а також у зв'язку з не передбаченими конструкцією виробу модифікаціями або самостійним ремонтом.
4. Виробник не несе гарантійних зобов'язань, якщо на виробі відсутня паспортна ідентифікаційна табличка або дані в ній виверті або виправлені.
5. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.



**Увага!!** Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо чи опосередковано завдану виробом POLARIS людям, домашнім тваринам, навколишньому середовищу, або пошкодження майна у випадку, якщо це сталося у результаті недотримання правил або умов експлуатації та встановлення виробу, навмисних та необережних дій споживача або третіх осіб.

З усіх питань, пов'язаних з технічним обслуговуванням, перевіркою якості, гарантійним та постгарантійним ремонтом виробів POLARIS звертайтеся до найближчого Авторизованого сервісного центру POLARIS або до продавця – уповноваженого дилера POLARIS.

Гарантійний ремонт виробів POLARIS здійснюють лише Авторизовані сервісні центри POLARIS.

*\*Адреси Авторизованих сервісних центрів доступні на сайті компанії:  
[polaris.company/ua/](http://polaris.company/ua/)  
Вибрати «СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ»*

Для підтвердження дати придбання виробу при гарантійному ремонті або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.

У разі ненадання документу, що підтверджує дату придбання виробу, строк гарантії вираховується з дати виготовлення виробу.

Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.



### **Құрметті сатып алушы!**

Сізге POLARIS сауда маркасының өнімін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген.

Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият және толықтай оқып шығыңыз.

### **Назар аударыңыз!**

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.

# МАЗМҰНЫ

Жалпы ақпарат	36
Пайдалану саласы	36
Жиынтықтама	36
Электр құралдарымен жұмыс істеу кезіндегі қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқаулар	37
Аспап қауіпсіздігі бойынша арнайы нұсқаулар	38
Аспаптың сипаттамасы	40
Жұмысқа дайындау және пайдалану	40
Пайдалану	42
Тазалау және күтім	44
Сақтау	44
Өткізу	44
Тасымалдау	45
Кәдеге жарату бойынша талаптар	45
Техникалық сипаттамалары	45
Ақаулықтарды іздеу және жою	46
Сертификаттау туралы ақпарат	47
Кепілдікті міндеттемелер	48

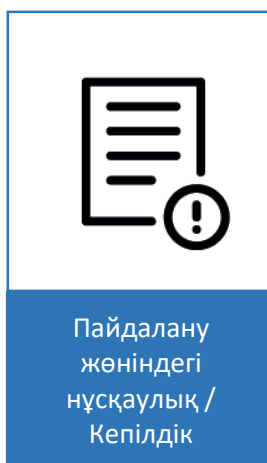
# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық POLARIS электрлік тостердің, моделі **PET 0923** (бұдан әрі мәтін бойынша – аспап, тостер) техникалық деректерімен, құрылымымен, пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған.

## ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ


1. Аспап осы Нұсқаулыққа сәйкес тұрмыстық және ұқсас қолдану үшін арналған:
  - дүкендердің, кеңселердің, шаруа қожалықтарының және басқа бөлімдердің қызметкерлеріне тағамдық қызмет көрсету пункттерінде;
  - қонақүйлер, отельдер және тұруға арналған басқа орындар тұтынушыларына;
  - түнеуге және таңғы ас ішуге арналған жерлерде.
2. Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалануға арналмаған; сондай-ақ азық-түлік емес тауарларды өңдеуге арналған.
3. Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген пайдалану нәтижесінде туындаған залал үшін жауапты болмайды.

## ЖИЫНТЫҚТАМА



- |  |         |
|--|---------|
| • Жиынтықтағы аспап                                | 1 дана. |
| • Пайдалану жөніндегі нұсқаулық                    | 1 дана. |
| • Кепілдік талоны                                  | 1 дана. |
| • Авторизацияланған сервистік орталықтардың тізімі | 1 дана. |

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

- Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.
  - Аспапты тек қана мақсаты бойынша пайдаланыңыз.
  - Аспапты пайдалануды бастар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
  - Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Аспаптың және желілік баусымның зақымдануы болған жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз. Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.
  - Аспап пен желілік баусым олар жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің және ылғалдың әсеріне түспейтіндей сақталуы тиіс.
  - Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз! Егер Сіз енді аспапты пайдаланбайтын болсаңыз, оны әрқашан сөндіріп қойыңыз.
  - Аспапты балалар үшін қолжетімсіз жерде сақтаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат бермеңіз.
  - Бұл құрал физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда.
  - Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет
-  **Назар аударыңыз!** Құралды ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз.
- Ешбір жағдайда құралды суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапты ыдыс жуатын машинада жумаңыз. Аспапқа ылғал қолыңызды тигізбеңіз. Құралға су тиген кезде оны бірден желіден ажыратыңыз.
  - Құрал суға түскен жағдайда оны тез арада желіден өшіріңіз. Бұл ретте ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Қайталап пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.
  - Құралды тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында құралды желіде қолданылатын кернеуге арналған екеніне көз жеткізіңіз.
  - Аспап желіге тек жерге тұйықталу ақылы қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықтау орнатылған электротехникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз.



1  
Аспапты сыртқы төтенше әсерлерге ұшыратпаңыз



2  
Аспапты кез келген соққылардан қорғаңыз



3  
Аспапты тұрақсыз беттерге қоймаңыз!



4  
Аспапты шұңғылшаға қоймаңыз!  
Аспаптың корпусы құрғақ болуы тиіс!

- Ұзартқышты пайдаланғанда ол жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз.
- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Аспапты желіге қосар алдында иінтірек «ВЫКЛ» («СӨНД») жайғасымда екендігіне көз жеткізіңіз.
- Аспапты құрғақ үй-жайда пайдаланыңыз. Аспапты үй-жайлардан тыс пайдаланбаңыз! Аспапты өткір бұрыштарға соғылудан сақтаңыз. Пайдалану аяқталған кезде, құрал сынғанда немесе тазалау кезінде оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- Құралды желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Сонымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымынан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Жинақтың құрамына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану сіздің кепілдік құқығыңыздан айырады.
- Пайдаланудан кейін ешқашанда да электрлік қуат көзі желісін құралды айналдырып орамаңыз, себебі уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін.
- Баусымды ауыстыруды тек білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа өздігіңізден жөндеу жүргізбеңіз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.



**Назар аударыңыз!** Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.

## ОСЫ АСПАП ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

- Аспап тұрмыста пайдалануға арналған.
- Аспапты тегіс тұрақты жанбайтын бетке жанғыш заттар мен интерьер элементтерінен қауіпсіз қашықтықта орнатыңыз.
- Аспап тек қана тік күйінде пайдаланылуы тиіс.
- Абай болыңыз, өйткені жұмыс істеген кезде аспаптың металл бөліктері қатты қызады.
- Аспапты жоғары температурадан деформацияланатын заттарға жақын қоймаңыз.
- Аспаптың үстіне және аспаптың жанында жеңіл тұтанатын заттар мен сұйықтықтарды қоймаңыз.
- Ешқашан аспаптың үстіне ыдысты және өзге бөгде заттарды қоймаңыз.

- Тостерді жылу көзі ретінде немесе қандай болса да тамақ өнімдері мен заттарды кептіру үшін пайдаланбаңыз.
- Тостерде май және басқа өнімдер жағылған нанды қуырмаңыз.
- Тостерге жұқалтырға және басқа материалдарға оралған нанды салмаңыз.
- Тостерді бір мезгілде нан қуыру мен тұғырықта қыздыру үшін пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты жылжытпаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған аспаптан тосттарды алып шықпаңыз.
- Қоқыстарға тостердің ішінде жиналып қалуға мүмкіндік бермеңіз. Тостерді «Тазалау және күтім» тарауының ұсынымдарына сәйкес үнемі тазалап отырыңыз. Тостерді қоқыс жинауға арналған түпқоймасыз пайдаланбаңыз.
- Тосттарды дайындаған кезде ешбір жағдайда аспапты ашпаңыз.
- Тостерден өнімдерді алып шығу үшін үшкір заттарды пайдаланбаңыз.



### Назар аударыңыз!

Тым ұзақ өңдегенде тосттар тұтанып кетуі мүмкін.

Аспапты перделердің немесе өзге жеңіл тұтанатын заттардың жанында, сондай-ақ олардың астында пайдаланбаңыз.



**Тостерді алдын ала желіден ажыратпай, одан жабысып тұрып қалған нанды алып шығуға ЕШҚАШАН тырыспаңыз.**



Жазатайым оқины болдырмау үшін аспапты балалардан алыстатып ұстаңыз



Тостерді алдын ала желіден ажыратпай, одан жабысып тұрып қалған нанды алып шығуға ЕШҚАШАН тырыспаңыз



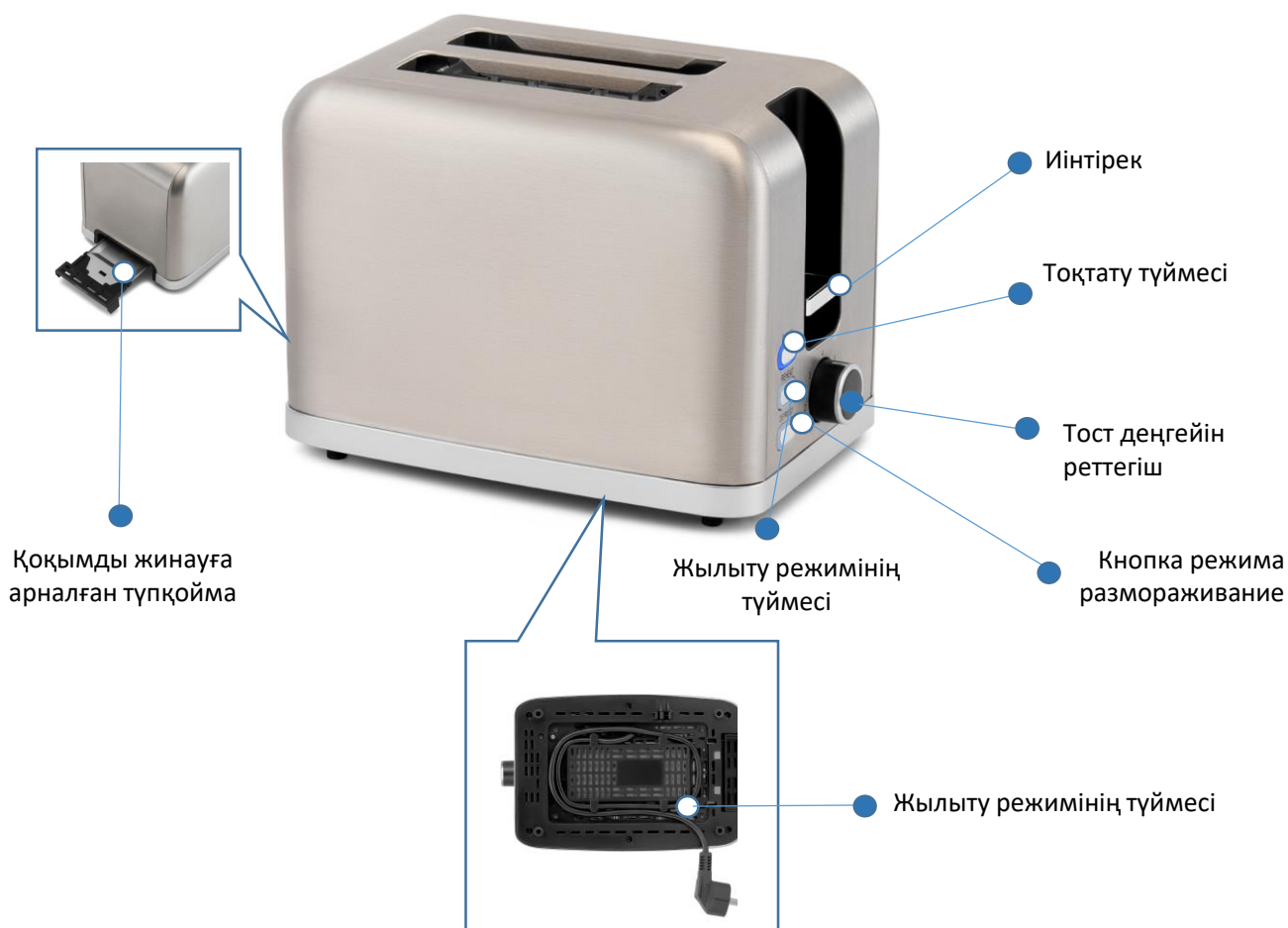
Тостерден өнімдерді алып шығу үшін үшкір заттарды пайдаланбаңыз



Тым ұзақ өңдегенде тосттар тұтанып кетуі мүмкін. Аспапты перделердің немесе өзге жеңіл тұтанатын заттардың жанында пайдаланбаңыз

# АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Тостер нан тілімдерін қуыруға, сондай-ақ нан-тоқаш өнімдерін қыздыру мен жібітуге арналған.



## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

### Алғашқы пайдаланар алдында

- Тостерден қаптау материалды шешіп алыңыз.
- Аспап корпусын жұмысақ матамен сүртіп алыңыз.
- Алғашқы рет іске қосар алдында тостерді мұқият тазау керек («ТАЗАЛАУ және КҮТІМ» деген тарауды қар.).
- Тостерге ештеңе салмай, оны қосыңыз, «Тосттарды қуыру деңгейін реттегішін» максималды жайғасымға орнатыңыз және оны төменгі жайғасымда бекіту үшін иіңтірекке басыңыз.





### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Иіңтірек төменгі жайғасымда тек қана аспап желіге қосылып тұрғанда бекітіледі.

- Осы процедураны тағы бір рет қайталаңыз. Бұл ретте үй-жайды желдетіп отыру керек. Алғашқы рет іске қсоқанда қыздырғыш элементтер ерекше иіс пен болымсыз мөлшерде түтін шығаруы мүмкін. Бұл ақаулық белгісі болып табылмайды. Алғашқы рет пайдаланғанда немесе жұмыстағы ұзақ мерзімді үзілістен кейін қыздырғыш элементке қонған күйген шаңның болымсыз иісі пайда болуы мүмкін.



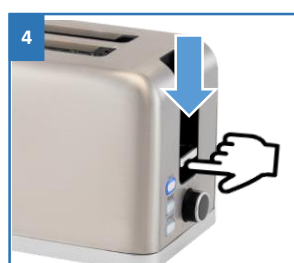
Аспап корпусын жұмысақ ылғал матамен сүртіп алыңыз



Аспапты желіге қосыңыз. Тостерге ештеңе салмаңыз.



Реттегішті максималды жайғасымға орнатыңыз



Ол төменгі жайғасымда бекітілуі үшін иіңтірекке басыңыз



Осы процедураны тағы бір рет қайталаңыз. Бұл ретте үй-жайды желдетіп отыру керек



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қуыру сапасы мен қызарып өуырылудың деңгейі ең алдымен нанның сұрыпына және балғындылығына, сондай-ақ тілімдердің қалыңдығына байланысты болады.



### Ескертпе!

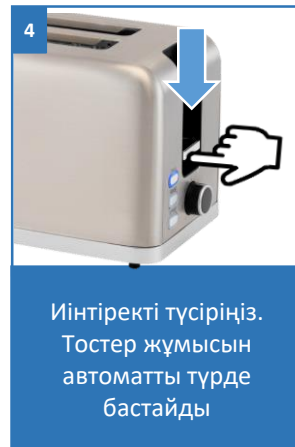
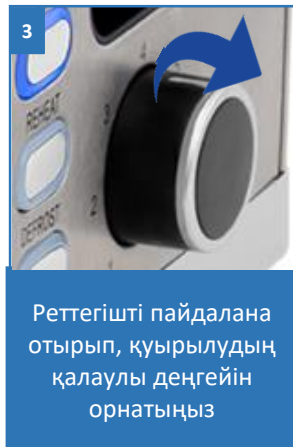
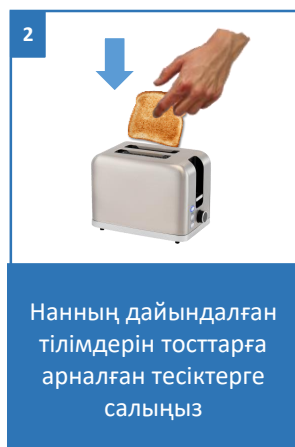
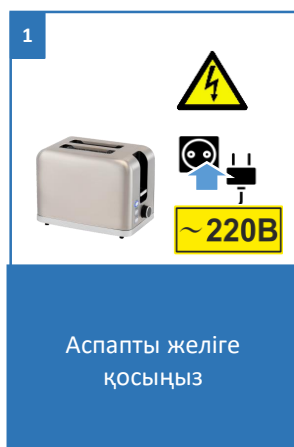
Мінсіз нәтиже алу үшін туралған тосттық арнайы нанды пайдалануды ұсынамыз.

# ПАЙДАЛАНУ

- Тостерді желіге қосыңыз.
- Нанның дайындалған тілімдерін тосттарға арналған тесікке салыңыз. (Тілімдердің қалыңдығы 15 мм-ден аспауы тиіс).
- «Тосттарды қуыру деңгейін реттегішін» пайдалана отырып, қуырудың қалаулы деңгейін орнатыңыз.
- Иіктіректі түсіріңіз. Тостер жұмысын автоматты түрде бастайды.
- Тосттар дайын болғанда иіктірек бастапқы жайғасымға оралады және тостер автоматты түрде сөнеді.
- Егер сіз тосттарды дайындау процесін үзуді қаласаңыз, «Жұмысты тоқтату» батырмасын басыңыз.

1-кесте

Деңгей	Қуырылу дәрежесі	Қуырылудың осы деңгейіне арналған нанның типі
1 – 3	Қыздыру	Жұқа тілімдер
3 – 5	Қуырылудың орташа деңгейі	Күнделікті нан
5 – 7	Қатты қуырылу деңгейі	Мұздатылған нан Қара нан



## «Жібіту» режимін пайдалану

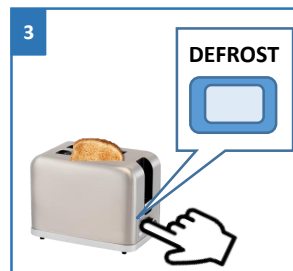
- Қуырылу деңгейін мұздатылған нанға арнаған жоғарыдағы кестеге сәйкес орнатыңыз (5-7 деңгей).
- Мұздатылған нан-тоқаш өнімдерін қуыру үшін иінтіректі түсіргеннен кейін ортадағы «Жібіту режимі» батырмасын басыңыз. Бұл ретте жұмыстың жарық индикаторы жанады. (3-сур.)



Қуырылу деңгейін 5-7-ға орнатыңыз



Иінтіректі түсіріңіз



«Жібіту режимі» батырмасын басыңыз. Жарық индикаторы жанады

## «Жылыту» режимін пайдалану

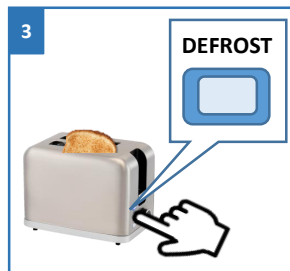
- Қажеттілік болғанда сіз суып қалған тосттарды жылыта аласыз.
- Тосттарды салыңыз, өуырылу деңгейін жоғарыдағы кестеге сәйкес орнатыңыз (1-3 деңгей), иінтіректі түсіріңіз және «жылыту режимі» батырмасын басыңыз. Бұл ретте индикаторлық шам жанады (3-сур.)
- Бұл режимде тосттарды қосымша қуырмай жылытуға болады.



Қуырылу деңгейін 1-3-ке орнатыңыз



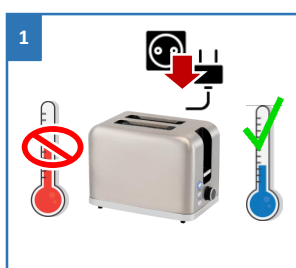
Иінтіректі түсіріңіз



Қуырылу деңгейін 1-3-ке орнатыңыз, иінтіректі түсіріңіз, «Жылыту» батырмасын басыңыз

# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

1. Тазалар алдында тостерді желіден ажыратыңыз және оған сууға уақыт беріңіз.
2. Тазалау үшін қажақ заттарды пайдаланбаңыз.
3. Тостерді ешқашан суға батырмаңыз. Су электрлік қосылыстарға түспеуін ылғи қадағалаңыз.
4. Аспаптың сыртқы бетін ылған шүберекпен сүртіп алыңыз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
5. Қоқымдарға арналған түпқойманы жылжытыңыз, қоқымдарды алып тастаңыз, қоқымдарға арналған түпқойманы орнына орнатыңыз.
6. Аспаптың бұзылуына жол бермеу үшін тосттарға арналған тесікке ешқашан бөгде заттарды салмаңыз.
7. Қызу кезінде айрықша иістің шығуына жол бермеу үшін тостерді салқын, құрғақ жерде, қатты иісі бар азық-түліктен алыстатып сақтаңыз.



Тазалар алдында тостерді желіден ажыратыңыз және оған сууға уақыт беріңіз



Аспап корпусын және қақпағын мерзімді түрде жұмсақ ылғал матамен тазалап отырыңыз



Қоқымдарға арналған түпқойманы жылжытыңыз, қоқымдарды алып тастаңыз, қоқымдарға арналған түпқойманы орнына орнатыңыз

## САҚТАУ

- Құрғақ салқын жерде бірегей қаптамада сақтаңыз.
- Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## ӨТКІЗУ

Өткізу ережелері белгіленбеген.

# ТАСЫМАЛДАУ

- Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.
- Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа ораманы пайдаланыңыз.
- Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, соның ішінде СанЕжН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті түрде жинауға жатады.



**Назар аударыңыз!** Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.



Сіздің құралыңызды пайдалану кезінде өрттің, электр токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс істеген кездегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электр құралдарымен жұмыс істеу кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды қатаң сақтаңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**РЕТ 0923-** POLARIS сауда маркасының тұрмыстық электрлік тостері  
Кернеуі: 220 – 240 В

Жиілігі: ~50 Гц  
Қуатылығы: 930 Вт  
Қорғаныс класы - I

**Ескерту:** Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударады деп үміттенеді.

# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Мәселе	Себебі	Жою тәсілдері
Иінірек төменгі жайғасымда бекітілмейді	Штепсельдік айыр розеткаға қосылмаған	Айырды розеткаға дұрыс кіргізіңіз.
	Тостер ұатарынан бірнеше рет пайдаланылады	Егер тостер қатарынан 4 реттен артық пайдаланатын болса, әр пайдаланудан кейін 1 минуттық үзіліс жасаңыз
Қуырылу, жібіту және жылыту деңгейін реттеудің батырмалары жұмыс істемейді	Күймеше иінтірегі түсірілмеген	Алдымен күймеше иінтірегін түсіріп, ал содан кейін қажетті батырманы басу керек. Қуырылу деңгейін таңдай батырмасы жұмыс істемейді, егер қосылған болса
Қуырылу аяқталғаннан кейін нан жоғары қарай көтерілмейді.	Нан тілімі деформацияланған	Күймеше иінтірегін қолмен көтеріңіз. Дұрыс өлшемді нан тілімдерін пайдаланыңыз
	Тым үлкен немесе тым кішкентай тілім пайдаланылған	
	Нан тілімі тым қалың	
Тосттардың түсі тым қара немесе тым ақшыл.	Қуырылу деңгейі дұрыс таңдалмаған	Егер тостер қатарынан 4 реттен артық пайдаланатын болса, әр пайдаланудан кейін 1 минуттық үзіліс жасаңыз
	Тостер ұатарынан бірнеше рет пайдаланылады	



Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электр құралдарымен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.



**Назар аударыңыз!** Егер Сіз жоғарыда сипатталған қадамдар көмегімен мәселені өз күшіңізбен шеше алмасаңыз, POLARIS өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

# СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2017 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз.

Аспап құрастырылымы КО ТР 004/2011 «Төмен вольтті жабдықтардың қауіпсіздігі туралы», сонымен қатар КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі» талаптарына сәйкес келеді.



**Бұйымның қызмет көрсету мерзімі:**

3 жыл

**Бұйымға кепілдік мерзім:**

3 жыл

Дайындалған күні нәлде көрсетілген.

Өндіруші:

POLARIS CORPORATION LIMITED - ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛИМИТЕД  
1801, 18/F Блогы, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18 / F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Гонконг

Импорттаушы: "Континент" ЖШҚ, Ресей, 115419, Мәскеу қ.,

Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат I-үй-жай 13-бөлме

Өндірушінің РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:

"Поларис Инт" ЖШҚ, Ресей, 105005, Мәскеу қ., 2-ая Бауманская к-сі, 7-үй, 5-құр., 26-бөлме

Бірыңғай анықтама қызметінің телефоны: 8-800-700-11-78

Қытайда жасалған.

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым:** Электрлік тостер

**Моделі:** PET 0923

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 36 ай бойы әрекет етеді және «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Кедендік одақтың мүше мемлекеттерінің Заңына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді.

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдалану;
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдалануына;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
  - Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуына;
  - Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуіне;
  - Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларына.
4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.
5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.



**Назар аударыңыз!!** Өндіруші POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдік жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек POLARIS Авторизацияланған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

\* Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз.

Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген

